

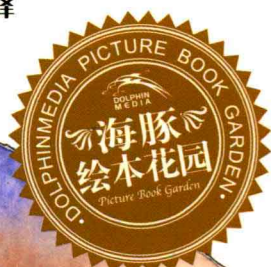


Dolphin Media 价值观

学会 信任

# 魔法师家的小精怪

〔奥地利〕米拉·洛贝/文 〔德国〕温弗里德·欧佩根诺斯/图 绿原/译



湖北长江出版集团 湖北美术出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

魔法师家的小精怪/[奥地利]米拉·洛贝文; [德国]温弗里德·欧佩根诺斯图; 绿原译. —武汉: 湖北美术出版社, 2008.8  
(海豚绘本花园系列)  
ISBN 978-7-5394-2325-8

I. 魔… II. ①米…②温…③绿… III. 图画故事—奥地利—现代 IV. I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第107563号  
著作权合同登记号: 图字17-2008-060

## Das kleine Hokuspokus

By Mira Lobe

Illustrated by Winfried Opgenoorth

© Copyright 1998 by Verlag Jungbrunnen Wien

Simplified Chinese copyright © 2010 Dolphin Media Co., Ltd

本书中文简体字版权经奥地利Jungbrunnen出版社授予海豚传媒股份有限公司,  
由湖北美术出版社独家出版发行。

该书德语版权由北京华德星际文化传媒有限公司代理。

版权所有, 侵权必究。

## 魔法师家的小精怪

[奥地利]米拉·洛贝/文 [德国]温弗里德·欧佩根诺斯/图

绿原/译 责任编辑/余杉安宁

美术编辑/沈霞 装帧设计/付莉萍

出版发行/湖北美术出版社 经销/全国新华书店

印刷/东莞新丰印刷有限公司(1102094)

开本/889mm×1194mm 1/16 2印张

版次/2010年6月第2版 2010年6月第1次印刷

书号/ISBN 978-7-5394-2325-8

定价/12.00元

策划/海豚传媒股份有限公司 网址/www.dolphinmedia.cn 邮箱/dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线: 027-87398305 销售热线: 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问/湖北立丰律师事务所 王清博士 邮箱/wangq007\_65@sina.com



# 魔法师家的小精怪

[奥地利] 米拉·洛贝 / 文  
[德国] 温弗里德·欧佩根诺斯 / 图  
绿 原 / 译

湖北长江出版集团  
湖北美术出版社



魔法师波库斯坐在他的魔法室里。

“进来！”他说。

他的妻子，女巫霍库斯，走了进来。她没有鼻子，却有一只长长的鸟喙；她没有人的嘴巴，却有一张扁扁的青蛙嘴。此外，她还有一双哭红了的眼睛。

“你看你！像个什么鬼样子？”波库斯叫喊起来。



女巫霍库斯有一面从不离手的镜子：“天哪！我怎么忘记了，给我自己施巫术！”她三次皱起喙鼻，三次用青蛙嘴呱呱叫着：“快呀快，嘴和喙，求求你们快滚开！”

青蛙嘴马上不见了，变成一张人的嘴；鸟喙也不见了，变成一只完全正常的尖尖的女巫鼻子。只是哭红了的眼睛还在，它们可是地地道道的。



“发生什么事儿了？”魔法师波库斯问道。

“我很无聊哦，所以给自己施了一点巫术。亲爱的，我们是不是应当生个小宝贝了？”

“是啊，为了我的事业，”波库斯说，“我们有必要生一个聪明的小波库斯，好给我扛魔法箱，那样我就不用再为它费力了。”

“不可以那样！”霍库斯叫道，“要生就生一个漂亮的小霍库斯，我梳妆的时候，她可以给我拿镜子。”

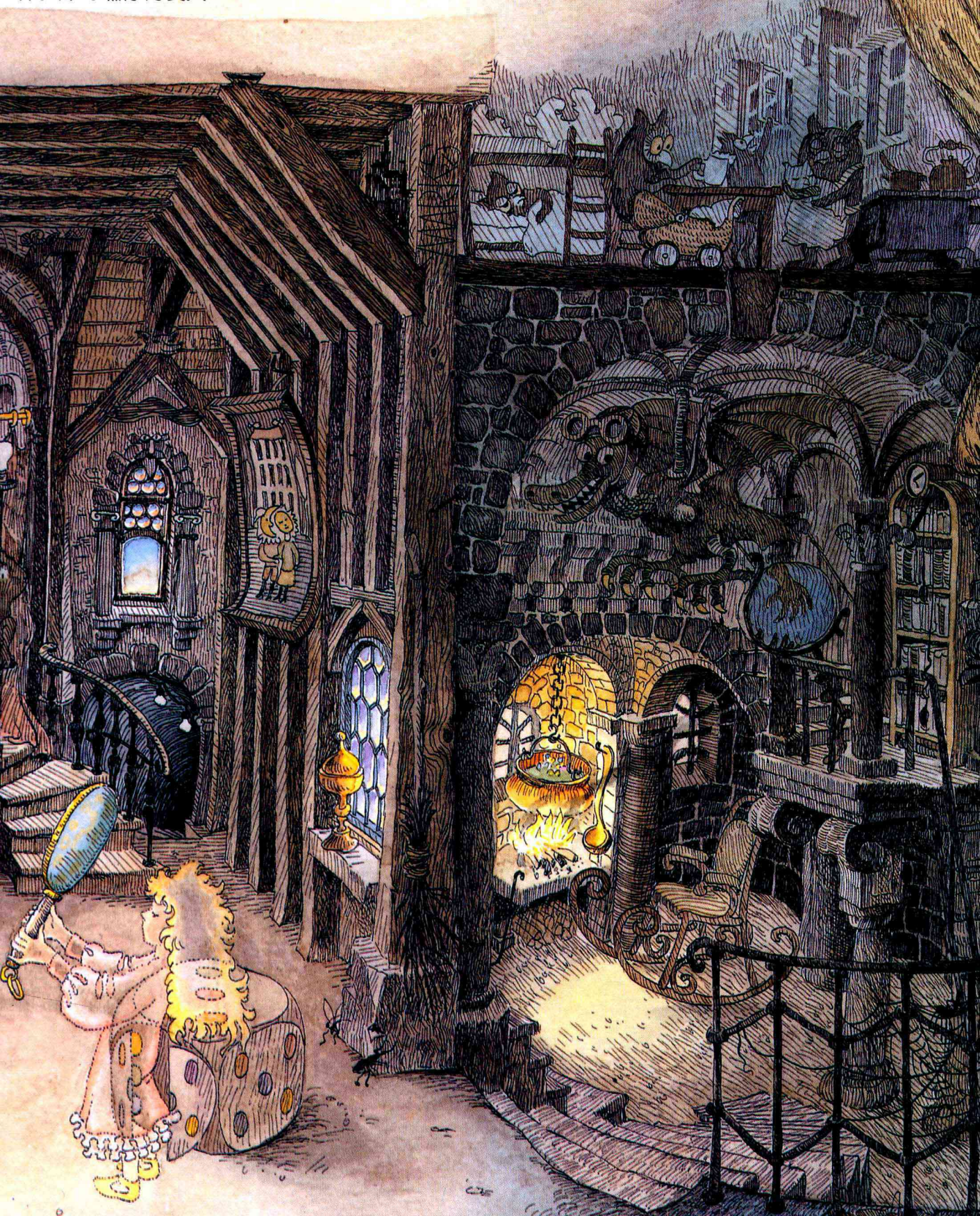


“一个波库斯！”波库斯大喊着，“一个儿子！”

“一个霍库斯！一个女儿！”霍库斯嚎叫起来。

“别叫了！”波库斯喊道，“不然我就施魔法，把你变成一个女妖精。看你再怎么嚎叫！”他勃然大怒了。

“你发什么火啊！”霍库斯喊道，“不然我来施巫术，把你变成一个火神。那时瞧你再发火！”



窗台上坐着乌鸦拉尔夫。“你们老吵架！”它呱呱叫着，“喜欢吵架的父母，孩子们可不喜欢哦。”

魔法师波库斯说：“我怎么也要变出一个摇篮和一打奶瓶来。而你，霍库斯女巫，应当变出两块尿布来……”

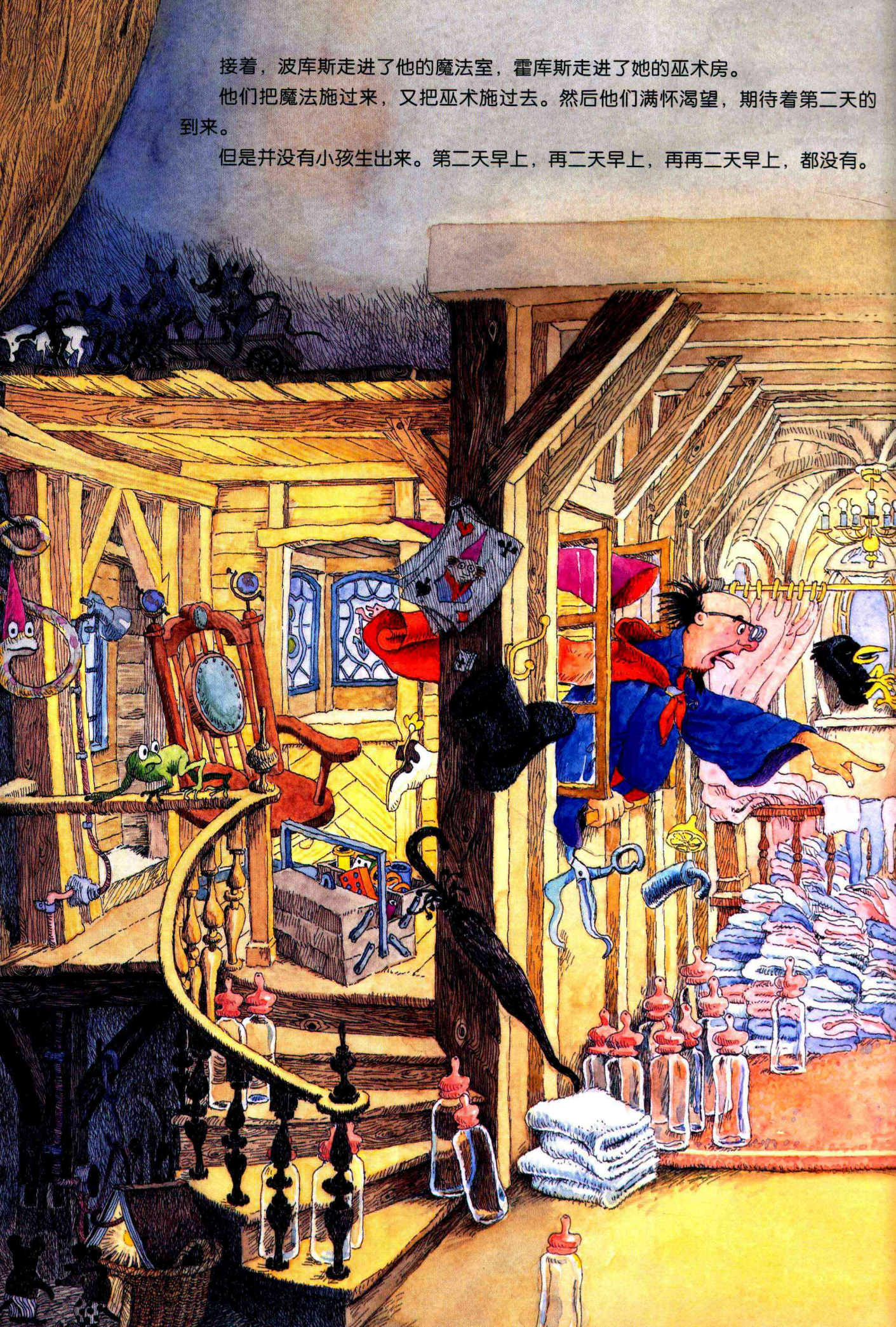


“还有宝宝的连衫裤和小帽帽和小褂褂和小夹克和宝宝鞋！”霍库斯叫喊着，“一切都要成双成对：天蓝色的和粉红色的。因为我们不知道，他到底是男还是女。还有，明天早上会不会出世？”



接着，波库斯走进了他的魔法室，霍库斯走进了她的巫术房。  
他们把魔法施过来，又把巫术施过去。然后他们满怀渴望，期待着第二天的到来。

但是并没有小孩生出来。第二天早上，再二天早上，再再二天早上，都没有。



女巫霍库斯愤怒得头发都变绿了，绿得吓人。

“你的样子真可怕！”波库斯说，“比平常更可怕了。”

霍库斯还变出了长长的猫爪，用来抓波库斯的脸。

窗台上坐着乌鸦拉尔夫。

“看，你们又在吵架！拜托你们有点羞耻心，好不好？”



魔法师波库斯多少有些害臊，走进了他的魔法室。  
女巫霍库斯多少也害了臊，走进了她的巫术房。  
他们把魔法施过来，又把巫术施过去。  
波库斯先变出了一个能伸小爪子的刺猬。



霍库斯变出了一根可以浇花园的橡皮管，它可以喷出深红色的柠檬汁。

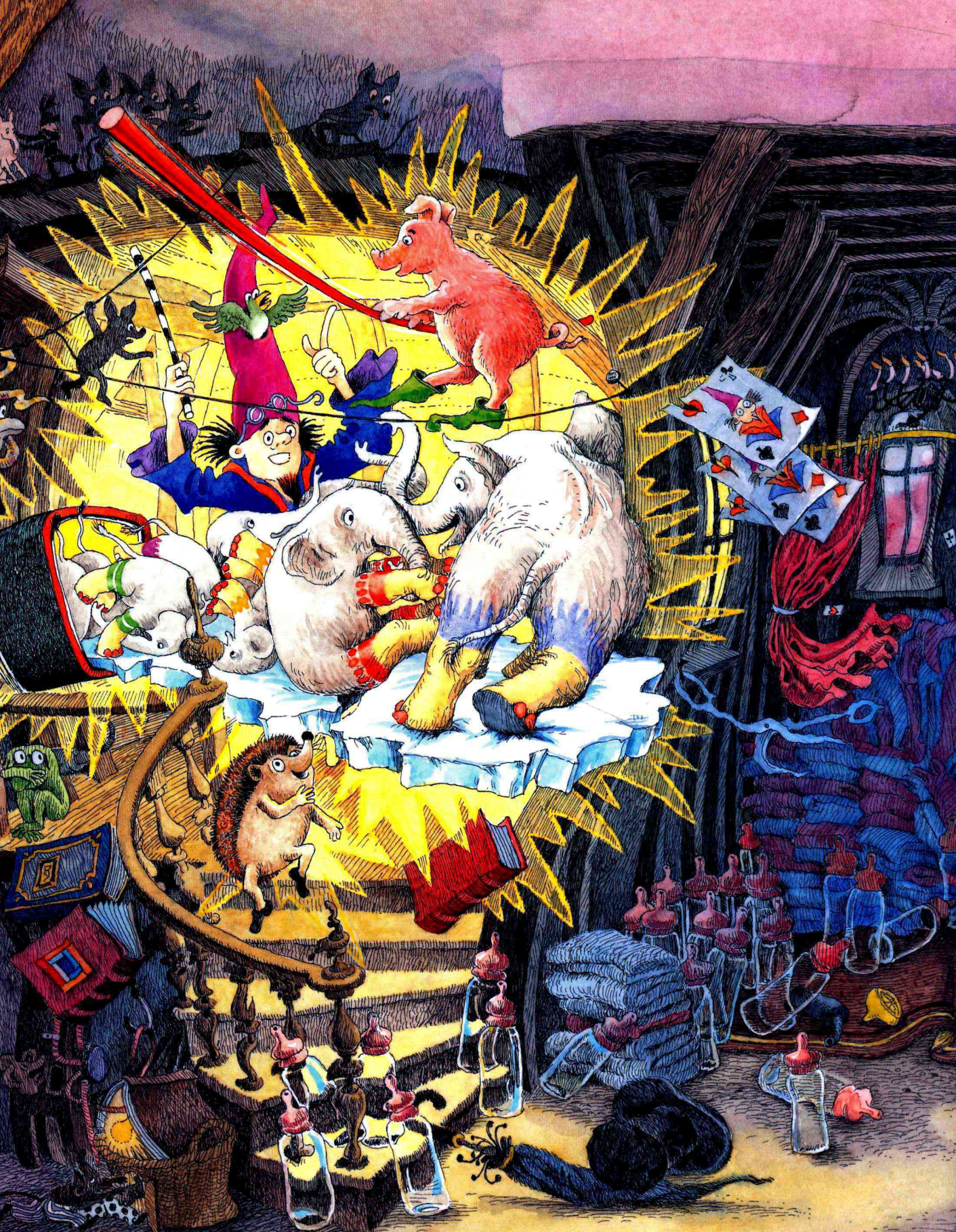
波库斯又变出了一只能走钢丝的小猪崽。

霍库斯又变出了一个邮箱，能背诵出法语诗歌，还能唱英语流行歌曲。



第三次，霍库斯变出了一个快要爆炸了的霹雳青蛙。

波库斯变出了一台没有按钮的电视机。只要说一句：我想看看北极的象群——你马上就能看见象群在大块大块的浮冰之间四下里漫游。



如果再说一句：“我想要大象翻跟头，要它们学叫声好听的乌鸫叫，还要闻得到春天的气息。”大象马上就会翻跟头，就学乌鸫叫，并且整个房间就充满了春天的气息。



波库斯施完了魔法，就去找霍库斯。

“喂，你有孩子了吗？”他问道。

“没有。你呢？”“也没有。”

他把刺猬、小猪崽和电视机指给她看。

她把浇园的橡皮管、邮筒和霹雳青蛙指给他看。

“也许我们应当把它们混合起来。”

他们说着，就又把魔法施过来，又把巫术施过去。



他们把浇园橡皮管和刺猬混在一起——于是出现了一道铁丝网。

他们把邮筒和小猪崽混在一起——于是出现了猪形存钱罐。

他们把霹雳青蛙和电视机混在一起——却什么也没有出现。

因为霹雳青蛙“砰”的一声爆炸了，电视机也飞上了天。

“真为霹雳青蛙可惜！”霍库斯脚嚷着。

“倒霉的霹雳青蛙！”波库斯脚嚷着。

